



DIA DE FESTA!

BRASCRS 2023 TEVE FESTIVAL DE FILME E SHOW DA BANDA ROD HANNA

PARTY DAY!

BRASCRS 2023 HAD A FILM FESTIVAL AND CONCERT BY THE BAND ROD HANNA

¡DÍA DE FIESTA!

BRASCRS 2023 TUVO FESTIVAL DE CINE Y CONCIERTO DE LA BANDA ROD HANNA

MUNDO

BRASCRS

SÃO PAULO, 26 DE MAIO 2023 - Nº 3

SÃO PAULO, May 26 - 2023

SÃO PAULO, 26 de Mayo de 2023

Jornal oficial do XXX Congresso de Catarata e Cirurgia Refrativa

Official journal of the XXX Congress of Cataract and Refractive Surgery

Periódico oficial de lo XXX Congreso de Catarata y Cirugía Refractiva

O terceiro dia do congresso da Associação Brasileira de Catarata e Cirurgia Refrativa foi marcado por inovação, tecnologia, ciência de ponta e muita festa. A festa do Festival de Filmes, com toda sua criatividade e ludicidade. A festa do congresso, com show da banda Rod Hanna. A festa do cinema 3D, o sistema mais eficiente de ensino da cirurgia de catarata. Boa leitura.

The third day of the Brazilian Association of Cataract and Refractive Surgery Congress was marked by innovation, technology, cutting-edge science and lots of partying. The Film Festival party, with all its creativity and playfulness. The congress party, with a concert by the band Rod Hanna. The 3D cinema party, the most efficient cataract surgery teaching system. Good reading.

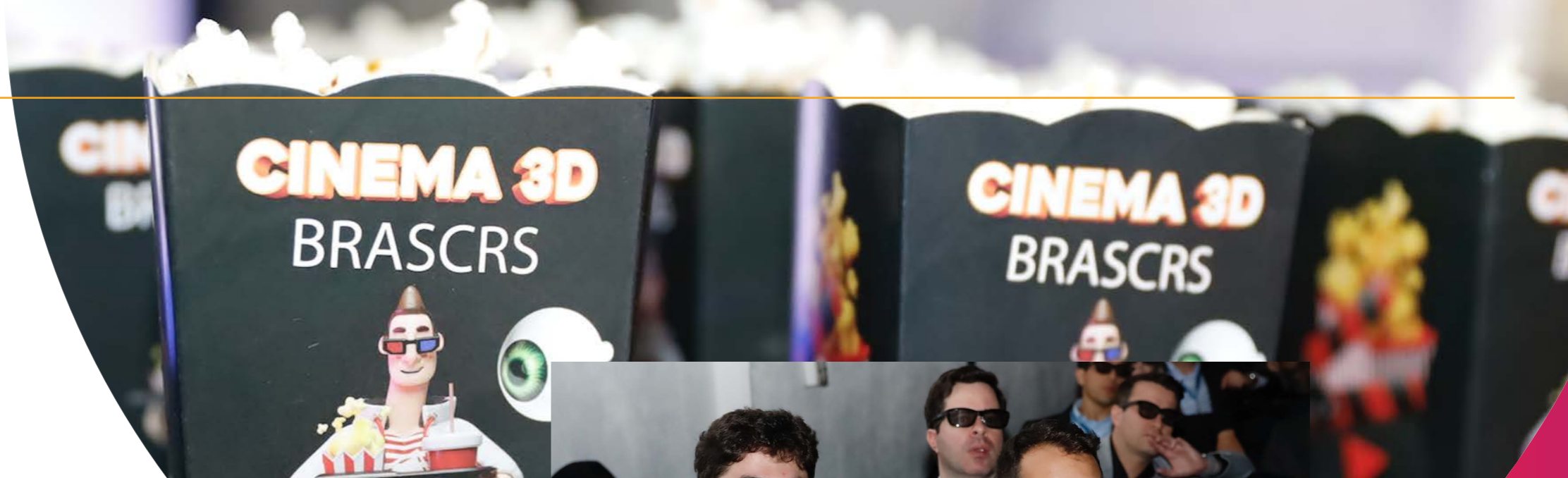
El tercer día del Congreso de la Asociación Brasileña de Catarata y Cirugía Refractiva estuvo marcado por innovación, tecnología, ciencia de punta y mucha fiesta. La fiesta del Festival de Cine, con toda su creatividad y alegría. La fiesta del congreso, con un concierto de la banda Rod Hanna. La fiesta del cine 3D, el sistema de enseñanza de cirugía de cataratas más eficiente. Buena lectura.



Entre as sessões mais concorridas do BRASCRS 2023 está o Cinema 3D, que ensina a cirurgia de catarata através de um sistema de visualização que permite que os cirurgiões oculares operem olhando para uma tela de alta definição. “Lançamos a primeira sessão em 3D em 2018 e passou a ser um sucesso. A cada ano, melhoramos mais. E, hoje, conseguimos oferecer uma sala bem mais preparada, com altíssima resolução e qualidade. Também inovamos com vários palestrantes internacionais que vieram apresentar suas técnicas 3D. Esta tecnologia também proporciona muito mais realidade para a transferência das técnicas”, disse Durval Carvalho Júnior, presidente da BRASCRS.

Among the most widely attended sessions at BRASCRS 2023 is 3D Cinema, which teaches cataract surgery through a visualization system that allows eye surgeons to operate by looking at a high-definition screen. “We launched the first 3D session in 2018, and it has gone on to be a success. Each year, we get better and better. And, today, we can offer a much more well-prepared room, with the highest resolution and quality. We also broke new ground with several international speakers who came to present their 3D techniques. This technology also provides a much more realistic way to transfer the techniques,” said Durval Carvalho Junior, BRASCRS president.

Entre las sesiones más populares de BRASCRS 2023 está el Cine 3D, que enseña la cirugía de cataratas a través de un sistema de visualización que permite a los cirujanos oculares operar mientras miran una pantalla de alta definición. “Lanzamos la primera sesión 3D en 2018 y se convirtió en un éxito. Cada año, mejoramos. Es hoy, pudimos ofrecer una sala mucho mejor preparada, con una resolución y calidad muy alta. También innovamos con varios ponentes internacionales que vinieron a presentar sus técnicas 3D. Esa tecnología también proporciona mucha más realidad para la transferencia de técnicas”, dijo Durval Carvalho Júnior, presidente de BRASCRS.



EXPEDIENTE

Edição e coordenação geral: Betina Peppe Diniz
Repórteres: Adriana Cardillo e Cássia Bandeira
Fotografia: Cássia Bandeira e Letícia Bollini
Design gráfico e diagramação: Cristiano Marsil
Direção de arte: Betina Peppe Diniz

FESTIVAL DE FILMES CIENTÍFICOS

Na noite desta sexta-feira, dia 26 de maio, aconteceu no Grande Auditório São Paulo o Festival de Vídeos Científicos, um dos momentos mais esperados dos congressos da BRASCRS. "Nele, os cirurgiões trazem novas técnicas e ideias. É o começo da jornada científica. Depois, apresentam seus trabalhos em revistas e jornais especializados. É, portanto, um evento importante para todos os envolvidos com a abordagem científica da cirurgia de catarata no Brasil", disse Sérgio Canabrava, coordenador da comissão de Vídeos e organizador do Festival.

SCIENTIFIC FILM FESTIVAL

On Friday evening, May 26th, the Scientific Film Festival - one of the most eagerly awaited moments of BRASCRS congresses - took place in the Grand Auditorium São Paulo. "Here, surgeons present new techniques and ideas. It is the beginning of their scientific journey. Then, they present their work in magazines and specialized journals. It is, therefore, an important event for all those involved in the scientific approach to cataract surgery in Brazil," said Sérgio Canabrava, Video committee coordinator and Film Festival organizer.

FESTIVAL DE CINE CIENTÍFICO

En la noche de este viernes 26 de mayo tuvo lugar en el Gran Auditorio de São Paulo el Festival de Videos Científicos, uno de los momentos más esperados de los congresos BRASCRS. "En él, los cirujanos aportan nuevas técnicas e ideas. Es el comienzo del viaje científico. Posteriormente, presentan sus trabajos en revistas y periódicos especializados. Es, por lo tanto, un evento importante para todos los involucrados con el abordaje científico de la cirugía de catarata en Brasil", dijo Sérgio Canabrava, coordinador de la comisión de Videos y organizador del Festival.

BRUNO TENO BRAGA
Grande Prêmio ABCCR/BRASCRS
Gonioscopy Assisted Transluminal Trabeculotomy, breaking all the rules



BRUNO TRINDADE
Córnea e Refrativa
The Giant Leap



MARIO JOSÉ CARVALHO
Outras áreas
Mudando o Jogo
Changing the Game / Cambiando el juego



MARIA LETICIA CAMPOS
Residente e Fellow
InsYEde



ANDRE MONSANTO
Complicações em catarata e refrativa
Fixação escleral de Yamane - Técnica e casos desafiadores
Yamane scleral fixation - Technique and challenging cases / Fijación escleral de Yamane - Técnica y casos desafiantes



NELSON SENA JUNIOR
Revelação
Crosslinking Epi-on assistido por lente de contato escleral D3: uma nova e promissora abordagem terapêutica para ceratocone
Epi-on assisted scleral contact lens D3 crosslinking: a new and promising therapeutic approach for keratoconus / Crosslinking Epi-on assistido por lentes de contacto esclerales D3: un nuevo enfoque terapéutico prometedor para el queratocono



LILIANA WERNER
BRASCRS International Award
The Key to Clarity: The one / Expanded-Bag IOL Concept



WALTON NOSÉ
O ex-presidente da BRASCRS recebeu uma homenagem de seu filho, Ricardo Nosé
The former president of BRASCRS received a tribute from his son, Ricardo Nosé / Expresidente de BRASCRS recibió homenaje de su hijo, Ricardo Nosé



PEDRO BERTINO MOREIRA
Inovação
PACHY-DSEK: Manually dissected ultrathin lamellae for endothelial keratoplasty



SERGIO KWITKO
Catarata
Subluxação do cristalino
Lens subluxation / Subluxación del cristalino



PEDRO PAULO FABRI
O ex-presidente da BRASCRS recebeu uma homenagem de Edmundo Martinelli, presidente do congresso
The former president of BRASCRS received a tribute from Edmundo Martinelli, president of the congress / Expresidente de BRASCRS recibió homenaje de Edmundo Martinelli, presidente del congreso





BRASCRS KIDS: OLHAR PARA O FUTURO

A solidariedade e empatia durante o congresso tiveram vez nas atividades do BRASCRS Kids: olhar para o futuro, projeto social que busca reduzir a defasagem da falta de uso de óculos em crianças em situação de vulnerabilidade. “Diagnostiquei uma diferença de refração no meu filho sem ele apresentar nenhuma queixa. E graças ao exame oftalmológico precoce, nós evitamos um problema futuro. A importância desse projeto, portanto, vem de dentro da minha casa”, disse Newton Andrade Júnior, vice-presidente da Associação Brasileira de Catarata e Cirurgia Refrativa. Ao longo do congresso, cerca de 700 crianças passaram por avaliações oftalmológicas completas para checar a saúde visual e a necessidade de usar óculos.

“Vivemos em um país com um índice de evasão escolar principalmente por conta da falta da saúde visual”, afirma Arthur Costa, coordenador de ações sociais da ONG Renovatio, que organizou o evento em parceria com a BRASCRS. As consultas foram realizadas na carreta oftalmológica da organização, que conta com 5 consultórios equipados para realizar os principais exames. Uma das médicas que doou seu tempo para atender voluntariamente as crianças foi Mariana Siqueira, de São Paulo. “Uma avaliação adequada é fundamental para o desenvolvimento visual, intelectual e motor das crianças”, afirmou a especialista.



Mais de 200 prescrições ópticas foram realizadas

BRASCRS KIDS: LOOKING TOWARD THE FUTURE

Solidarity and empathy made their presence felt during the congress with the BRASCRS Kids activities: looking ahead to the future, this is a social project that seeks to reduce the number of children in vulnerable situations lacking glasses to wear. “I diagnosed a refractive difference in my son without him complaining about it. And thanks to the early eye examination, we avoided a future problem. The importance of this project, therefore, comes from within my home,” said Newton Andrade Júnior, vice-president of the Brazilian Cataract and Refractive Surgery Association. Throughout the congress, about a thousand children will undergo complete eye evaluations to check their visual health and whether they need to wear glasses.

“We live in a country with a school dropout rate mainly due to poor visual health,” stated Arthur Costa, social action coordinator of the NGO Renovatio, which organized the event in partnership with BRASCRS. The consultations were carried out in the organization’s ophthalmologic van, which has five consulting rooms equipped to perform the main examinations. One of the doctors who donated her time to voluntarily attend to the children was Mariana Siqueira from São Paulo. “A proper evaluation is fundamental for the visual, intellectual, and motor development of children,” said the specialist.

BRASCRS KIDS: MIRANDO HACIA EL FUTURO

La solidaridad y la empatía durante el congreso se vieron reflejadas en las actividades de BRASCRS Kids: mirando al futuro, un proyecto social que busca reducir la falta de anteojos para niños en situación de vulnerabilidad. “Diagnostiqué a mi hijo con un error de refracción sin que tuviera ninguna queja. Y gracias al examen oftalmológico precoz, evitamos un problema futuro. La importancia de este proyecto, por lo tanto, viene desde dentro de mi casa”, dijo Newton Andrade Júnior, vicepresidente de la Asociación Brasileña de Catarata y Cirugía Refrativa. Durante el congreso, cerca de mil niños se someterán a evaluaciones oftalmológicas completas para comprobar su salud visual y la necesidad de llevar gafas.

“Vivimos en un país con una tasa de deserción escolar principalmente por falta de salud visual”, dice Arthur Costa, coordinador de acciones sociales de la ONG Renovatio, que organizó el evento en asociación con BRASCRS. Las consultas se realizaron en el camión oftalmológico de la organización, que cuenta con 5 consultorios equipados para realizar los principales exámenes. Una de las médicas que donó su tiempo para atender voluntariamente a los niños fue Mariana Siqueira, de São Paulo. “Una evaluación adecuada es fundamental para el desarrollo visual, intelectual y motor de los niños”, dijo la especialista.



Newton Andrade Júnior, vice-presidente da BRASCRS



Mariana Siqueira, médica voluntária



Bruna Ventura entrevistando Filomena Ribeiro / Bruna Ventura interviewing Filomena Ribeiro / Bruna Ventura entrevistando a Filomena Ribeiro



Bruno Trindade entrevistou Davies William / Bruno Trindade interviewed Davies William / Bruno Trindade entrevistou a Davies William



Emilio Torres-Netto entrevistando Dan Reinstein / Emilio Torres-Netto interviewing Dan Reinstein / Emilio Torres-Netto entrevistando a Dan Reinstein



Rachel Gomes entrevistou Luiz Felipe Brenner / Rachel Gomes interviewed Luiz Felipe Brenner / Rachel Gomes entrevistou a Luiz Felipe Brenner



Rachel Gomes entrevistando Bernardo Kaplan / Rachel Gomes interviewing Bernardo Kaplan / Rachel Gomes entrevistando a Bernardo Kaplan



Bruna Ventura entrevistou Ashvin Agarwal / Bruna Ventura interviewed Ashvin Agarwal / Bruna Ventura entrevistou a Ashvin Agarwal



Rachel Gomes entrevistou Maria Flavia Ribeiro / Rachel Gomes interviewed Maria Flavia Ribeiro / Rachel Gomes entrevistou a Maria Flavia Ribeiro

MAIS DE 60 PALESTRANTES INTERNACIONAIS PARTICIPAM DO BRASCRS 2023

Há quem ande dizendo que se fosse para definir o BRASCRS 2023 em uma palavra diria que ele é um congresso... internacional!

Um número recorde de especialistas estrangeiros estão em São Paulo para dividir conhecimentos e trocar experiências. Como bater um papo sobre condutas, opiniões e estudos em andamento também entra nesta lista, o super time de editores da revista *Oftalmologia em Foco* convidou estes grandes nomes da Oftalmologia, prestigiados em todos os continentes, para um "pit stop" no estúdio da OF. As entrevistas serão publicadas no Instagram da BRASCRS e no website da *Oftalmologia em Foco*. Acompanhe.

MORE THAN 60 INTERNATIONAL SPEAKERS ARE PARTICIPATING AT BRASCRS 2023

Some people have been saying that if we were to define BRASCRS 2023 in one word, we would say that it is an international...congress!

*A record number of foreign specialists are in São Paulo to share their knowledge and exchange their experiences. As chatting about approaches, opinions, and studies in progress is also part of this list, the super team of editors from *Oftalmologia em Foco* invited these great names in Ophthalmology, prestigious on all continents, for a "pit stop" at the OF studio. The interviews will be published on the BRASCRS Instagram and on the *Oftalmologia em Foco* website. Check it out.*

MÁS DE 60 CONFERENCISTAS INTERNACIONALES PARTICIPAN EN EL BRASCRS 2023

Algunos están diciendo que si hubiese que definir el BRASCRS 2023 con una palabra diríamos que es un ¡congreso... internacional!

*Un número record de expertos extranjeros están en San Pablo para compartir conocimientos e intercambiar experiencias. Como conversar sobre conductas, opiniones y estudios en andamiento también entran en esta lista, el super equipo de editores de la revista *Oftalmología em Foco* invitó*

*a estos grandes nombres de la Oftalmología, reconocidos en todos los continentes, para un "pit stop" en el estudio de OF. Las entrevistas serán publicadas en el Instagram de BRASCRS y en el sitio web de *Oftalmología em Foco*. Sigamos.*

LATINOFARMA

“Nossa novidade de 2023 é o lançamento da Lunera, uma lágrima artificial que tem tripla combinação: ácido hialurônico, glicerol e a caramelo em sua composição. Para o paciente, o seu benefício é a recuperação, a lubrificação e a hidratação. Para o médico, a novidade desse ano é a oportunidade do desafio na catarata master, no simulador cirúrgico.”

Bianca Pacheco, gerente nacional de Produtos da Latnofarma

“Our latest development of 2023 is the launch of Lunera, an artificial tear that contains a triple combination: hyaluronic acid, glycerol, and carmellose in its composition. For the patient, its benefit is its recovery, lubrication, and hydration. For the physician, the new feature this year is the opportunity to challenge the cataract master in the surgical simulator.”

Bianca Pacheco, Latnofarma's National Product Manager

“Nuestra novedad para 2023 es el lanzamiento de Lunera, una lágrima artificial que cuenta en su composición con una triple combinación: ácido hialurónico, glicerol y caramelo. Para el paciente su beneficio es la recuperación, lubricación e hidratación. Para el doctor, la novedad de este año es la oportunidad de desafiar al maestro catarata, en el simulador quirúrgico.”

Bianca Pacheco, gerente nacional de producto de Latnofarma



MEDIPHACOS

“Em 2023, viemos com algumas inovações para todo o mercado. As lentes trifocais Bios já vêm com a monofocal, trifocal e a lente EDOF, disponível no mercado brasileiro para consumo e já com um número de usuários considerável. Além disso, temos algumas novidades nos anéis keraring, como arcos longos, assimétricos, para o tratamento também convencional e da miopia com astigmatismo. Temos, também, toda plataforma de olho seco, sendo identificação, rastreabilidade e tratamento dentro da clínica com modelo de SPA. A multifocalidade em lentes de contato é uma das mais novas aquisições para o oftalmologista no tratamento da presbiopia e dos seus pacientes, sejam eles emétopes ou não.”

Bruno Lima, diretor da Mediphacos

“In 2023, we have come up with some innovations for the entire market. The Bios trifocal lenses already come with monofocal, trifocal, and EDOF lenses, available in the Brazilian market for consumption and already with a considerable number of users. In addition, we have some new developments with the Keraring rings, such as long, asymmetric arches, for treating both conventional myopia and myopia with astigmatism. We also have the whole dry eye platform, which is identification, tracking, and treatment inside the clinic with a SPA model. Multifocality in contact lenses is one of the newest acquisitions for the ophthalmologist in the treatment of presbyopia and its patients, whether they are emmetropic or not.”

Bruno Lima, director of Mediphacos

“En 2023 venimos con algunas novedades para todo el mercado. Las lentes bios trifocales ya vienen con lentes monofocales, trifocales y EDOF, disponibles en el mercado brasileño para consumo y ya con un número considerable de usuarios. Además, contamos con algunas novedades en anillos de keraring, como arcos largos asimétricos, para el tratamiento convencional y también para la miopia con astigmatismo. También disponemos de toda la plataforma de ojo seco, incluyendo identificación, trazabilidad y tratamiento dentro de la clínica con un modelo SPA. La multifocalidad en lentes de contacto es una de las últimas adquisiciones del oftalmólogo en el tratamiento de la presbicia y sus pacientes, sean emétopes o no.”

Bruno Lima, director of Mediphacos

BIOTECH

“Nós temos a Eyecryl Phakic, uma lente fática. A OMS projeta um aumento da alta miopia no Brasil até 2040. Esse crescimento pode atingir mais de 12,2 milhões de pessoas diagnosticadas com seis graus ou mais. Essa tecnologia vai trazer mais liberdade e oferece segurança e controle para tratar esses pacientes.”

Débora Beppler, gerente nacional de vendas da Biotech

“We have Eyecryl Phakic, a phakic lens. The WHO projects an increase in high myopia in Brazil by 2040. This rise may reach more than 12.2 million people diagnosed with six degrees or more. This technology will provide more freedom and offers safety and control to treat these patients.”

Débora Beppler, Biotech's national sales manager

“Tenemos Eyecryl Phakic, una lente fáquica. La OMS proyecta un aumento de la miopia alta en Brasil para 2040. Este crecimiento puede llegar a más de 12,2 millones de personas diagnosticadas con seis grados o más. Esta tecnología traerá más libertad y ofrece seguridad y control para tratar a estos pacientes.”

Débora Beppler, gerente nacional de ventas de Biotech

LEEDSAY

“A Leedsay tem chegado forte com as lentes premium para esse 2023. Durante esse ano, temos uma expectativa muito grande de conseguir lançar as lentes de foco estendido, as EDOFS.”

André Marcondes, diretor da Leedsay

“Leedsay has come out strong with the premium lenses in 2023. For this year, we have very high expectations of being able to launch the extended focus lenses, the EDOFS.”

André Marcondes, director of Leedsay

“Leedsay ha sido fuerte con lentes premium para 2023. Durante este año, tenemos una expectativa muy alta de poder lanzar lentes de enfoque extendido, los EDOFS.”

André Marcondes, director de Leedsay



Phaconightmares (videoshow)



Richard Hida



Jonathan Lake



Gilberto Shimoda



Casos Difíceis: qual a melhor lente intraocular

TEMAS LIVRES

Mais de 30 trabalhos foram selecionados para integrar a programação de temas livres do BRASCRS 2023. Quatro painéis reuniram apresentações em catarata, refrativa, ceratocone, transplante, pterígio, superfície ocular, endotélio, biometria e LIOs. O anúncio dos campeões será neste sábado. Boa sorte a quem está concorrendo.

FREE THEMES

More than 30 papers were selected to be part of the BRASCRS 2023 free themes program. Four panels assembled presentations on cataract, refractive, keratoconus, transplantation, pterygium, ocular surface, endothelium, biometry, and IOLs. The champions will be announced this Saturday. Good luck to those who are in the running.

TEMAS LIBRES

Más de 30 trabajos fueron seleccionados para integrar la programación y temas libres del BRASCRS 2023. Cuatro paneles reunieron presentaciones sobre catarata, refractiva, queratocono, transplante, pterigio, superficie ocular, endotelio, biometría y LIOs. El anuncio de los campeones será este sábado. Buena suerte a quien está compitiendo.



AUXILIARES EM OFTALMOLOGIA

É no curso de auxiliares em Oftalmologia, o que anda acontecendo? A enfermeira Daniela Ramos conta:

“A intenção de protocolos, as rotinas de segurança do paciente são pontos que foram muito abordados aqui e iremos transmitir para os nossos colaboradores com mais atualização e novas informações. É a minha primeira participação no evento da BRASCRS. Estou há 13 anos dentro da Oftalmologia e é o primeiro curso que eu faço voltado diretamente para isso. A experiência está sendo incrível. Vou conseguir agregar muita coisa na clínica”, disse ela.

OPHTHALMOLOGY ASSISTANTS

What is happening in the Ophthalmology Assistants course? Nurse Daniela Ramos reports:

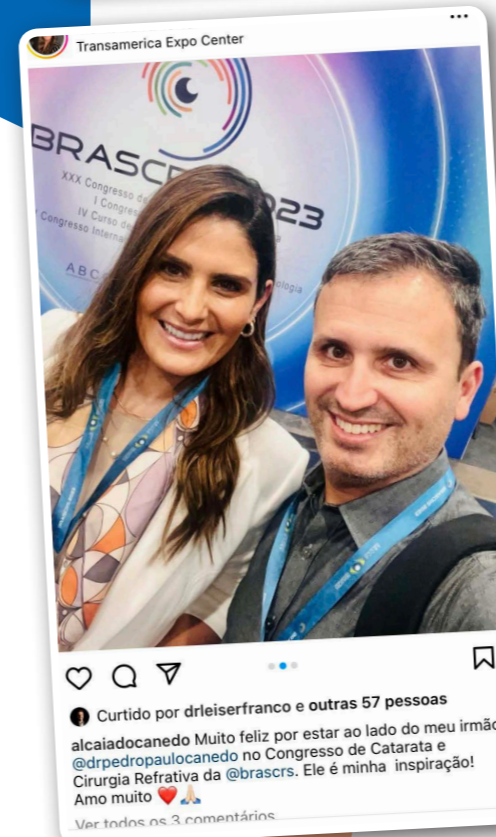
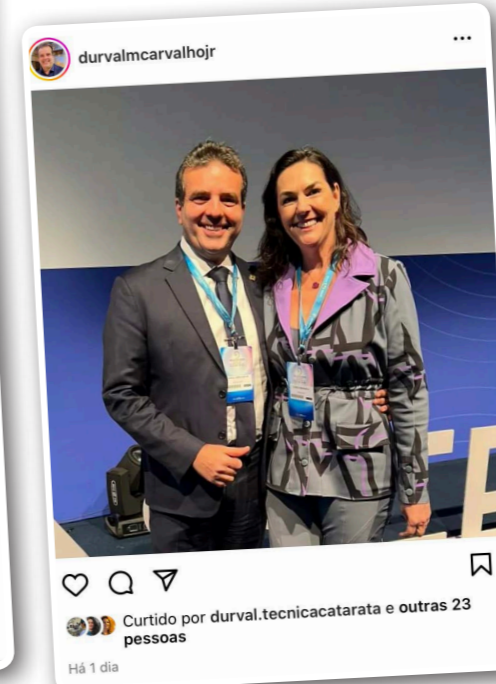
“The protocol’s intention and patient safety routines are points that were well-addressed here, and we will pass on more updates and new information to our colleagues. This is my first time participating in the BRASCRS event. I’ve been in Ophthalmology for 13 years, and this is the first course that I’ve done directly related to it. The experience is incredible. I will be able to incorporate a lot of things into my practice,” she said.

ASISTENTES EN OFTALMOLOGÍA

¿Y en la carrera de asistentes en Oftalmología, qué está sucediendo? La enfermera Daniela Ramos nos cuenta:

“La intención de protocolos, las rutinas de seguridad del paciente son puntos que fueron muy abordados aquí e iremos transmitir a nuestros colaboradores con más actualización y nuevas informaciones. Es mi primera participación en el evento de BRASCRS. Estoy hace 13 años dentro de la Oftalmología y es la primera carrera que yo sigo dirigida directamente para eso. La experiencia está siendo increíble. Voy a conseguir agregar muchas cosas en la clínica”, dijo ella.

Daniela Ramos



E o que está rolando nas **redes sociais**?
A gente **reposta** o que você **posta**!

And what's trending on **social media**?
We **respond** to what you **post**!

And what's trending on **social media**?
We **respond** to what you **post**!





E na noite desta sexta-feira que teve show da **banda Rod Hanna?**

On Friday night there was a show by the **band Rod Hanna**

¿Y ese viernes por la noche hubo un show de la **banda Rod Hanna?**



O MELHOR PARA VOCÊ, NA TEORIA E NA PRÁTICA

Só quem já fez um wet lab da Associação Brasileira de Catarata e Cirurgia Refrativa conhece o padrão BRASCRS de transmissão de conhecimento, na teoria e na prática. Aqui vão alguns dos melhores momentos do terceiro dia de wet lab do BRASCRS 2023.

THE BEST FOR YOU, IN THEORY AND PRACTICE

Only those who have participated in a Brazilian Association of Cataract and Refractive Surgery wet lab will understand the BRASCRS standard of knowledge transmission, both in theory and practice. Here are some of the best moments from the third day of the BRASCRS 2023 wet labs.

LO MEJOR PARA TI, EN LA TEORÍA Y EN LA PRÁCTICA

Solo quien ha hecho un wet lab en la Asociación Brasileña de Catarata y Cirugía Refractiva conoce el estándar BRASCRS para transmitir conocimientos, en la teoría y en la práctica. Estos son algunos de los mejores momentos del tercer día del BRASCRS 2023 wet lab.



Fixação de lentes premium - técnica piercing 4flanged



Lios fálicas Artisan - Artiflex com olho artificial de silicone

Artisan/Artiflex phakic IOLs with silicone artificial eye / LIO fálicas Artisan/Artiflex con ojo artificial de silicona

